



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE MONT-ROYAL LE LUNDI 18 MARS 2013 À 19 h, AU 90, AVENUE ROOSEVELT

Présents :

Le maire: Philippe Roy

les conseillers : Erin Kennedy
John Miller
Joseph Daoura
Minh-Diem Le Thi
Daniel Robert
Melpa Kamateros

formant quorum

et

Alexandre Verdy, Greffier
Ava L. Couch, Directrice générale

- À moins d'indication contraire, le maire se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

1. Ouverture de la séance

Le maire ouvre la séance à 19 h et souhaite la bienvenue aux gens dans la salle.

2. Adoption de l'ordre du jour

RÉSOLUTION N° 13-03-01

Objet : Adoption de l'ordre du jour

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par la conseillère Melpa Kamateros, il est résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 18 mars 2013.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 13-03-01

Subject: Adoption of Agenda

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Melpa Kamateros, and resolved:

To adopt the agenda of Regular Meeting of march 18, 2013.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. Période de questions du public

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 19 h 01 et 1 citoyen s'adresse au conseil. La période de questions se termine à 19 h 2.

4. Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 25 février 2013

RÉSOLUTION N° 13-03-02

Objet : Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 25 février 2013

ATTENDU QUE copies du procès-verbal de la réunion ordinaire du 25 février 2013 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal ont été remises à chaque membre du conseil dans le délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes, le greffier est dispensé d'en faire la lecture;

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'adopter le procès-verbal de la réunion ordinaire du 25 février 2013 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 13-03-02

Subject: Adoption of Minutes of February 25, 2013 Regular Meeting

WHEREAS copies of the minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of February 25, 2013, have been delivered to each member of Council within the time prescribed by section 333 of the Cities and Towns Act, the Town Clerk shall be dispensed with the reading thereof;

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To adopt the Minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of February 25, 2013.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. Dépôt de documents :

- .1 Liste des achats
- .2 Liste des chèques
- .3 Liste des commandes - 02-5000
- .4 Liste des commandes - 02-25000
- .5 Rapport - ressources humaines
- .6 Permis et certificats
- .7 Correspondance

6. Appui au règlement de l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils

RÉSOLUTION N° 13-03-03

Objet : Appui au règlement de l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'appuyer le règlement relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils de l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce étant donné qu'il est compatible avec celui de la Ville de Mont-Royal et ne nuira pas à ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-03-03

Subject : Support for the Borough of Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce by-law concerning truck and tool vehicle traffic

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To endorse the by-law concerning truck and tool vehicles traffic of the Borough of Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce since it is compatible with that of the Town of Mount Royal and will not inconvenience its citizens.

CARRIED UNANIMOUSLY

7. Proclamation - Heure de la Terre

RÉSOLUTION N° 13-03-04

Objet : Proclamation - Heure de la Terre

ATTENDU QU'en 2007 un mouvement a été créé à Sydney, Australie pour réduire les émissions de gaz à effet de serre;

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal est préoccupée par les problèmes environnementaux et le réchauffement global de la planète;

ATTENDU QUE la réduction des émissions de gaz à effet de serre constitue une responsabilité partagée, que chaque ville doit s'engager à réduire les émissions de carbone et que chaque personne, entreprise ou communauté doit participer à cet effet;

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal désire se joindre aux nombreuses villes locales et à travers le monde qui se sont engagées à éteindre les lumières pendant une heure le samedi 30 mars 2013, à compter de 20h30, pour combattre le réchauffement global de la planète;

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

De proclamer que la Ville de Mont-Royal adhère au mouvement Heure de la Terre 2013, le samedi 23 mars 2013, à 20h30;

D'inviter les résidents et commerçants de la Ville à se joindre à cette initiative;

De demander à toutes les municipalités de l'agglomération de Montréal à se joindre à ce mouvement international.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. Proclamation - Jour de la Terre

RÉSOLUTION N° 13-03-05

Objet : Proclamation - Jour de la Terre

ATTENDU QUE les questions environnementales nous tiennent à cœur;

ATTENDU QU'il est important de sensibiliser les citoyens aux enjeux auxquels nous faisons face et à l'importance de créer un environnement durable;

RESOLUTION N° 13-03-04

Subject : Proclamation - Earth Hour

WHEREAS in 2007, a movement was created in Sydney, Australia to reduce the greenhouse gas;

WHEREAS the Town of Mount Royal is concerned with environmental problems and global warming;

WHEREAS greenhouse gas emission reduction is a collective responsibility, each city should commit to reducing carbon emissions, and each person, business or community must join in this effort;

WHEREAS the Town wishes to join numerous local cities and cities around the world that committed to turn off the lights for an hour on Saturday, March 30, 2013 starting at 20:30 to fight global warming;

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To proclaim that the Town of Mount Royal join the Earth Hour 2013 movement on Saturday, March 23, 2013 at 20:30;

To encourage Town residents and businesses to join this initiative;

To ask all Montréal Agglomeration municipalities to take part in this worldwide action.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION N° 13-03-05

Subject : Proclamation - Earth Day

WHEREAS we deem environmental issues of great importance;

WHEREAS it is important for citizens to be aware of the challenges we are facing and the need for creating a sustainable environment;

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

De proclamer le lundi 22 avril 2013 Jour de la Terre à la Ville de Mont-Royal;

D'organiser, dans le cadre du Jour de la Terre, certaines activités reliées à la protection de l'environnement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To proclaim Earth Day on Monday, April 22, 2013 in Town of Mount Royal;

To hold activities within Earth Day relating to the protection of the environment.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. Programmation des travaux dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) 2012-2013 du MAMROT

RÉSOLUTION N° 13-03-06

Objet : Programmation des travaux dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) 2012-2013 du MAMROT

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ);

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire;

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'approuver la programmation des travaux dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) du MAMROT pour l'année 2013.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. Ratification des débours

RÉSOLUTION N° 13-03-07

Objet : Ratification des débours

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De confirmer et d'approuver les débours visant la période du 1er février au 28 février 2013:

RESOLUTION N° 13-03-06

Subject : Works program with respect to the 2012-2013 MAMROT TECQ

WHEREAS the Town of Mount Royal has examined the "Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxes sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ)";

WHEREAS the Town of Mount Royal must respect the procedures in the guide that apply to it in order to receive the government contribution that was confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy;

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To approve the work program with respect to the 2012-2013 MAMROT TECQ for the year 2013.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION N° 13-03-07

Subject : Confirmation of Disbursements

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To confirm and approve the disbursements for the period between February 1st and February 28th, 2013:

Salaires et avantages sociaux:	1 049 115 \$	Salaries and fringe benefits:	\$1,049,115
Fournisseurs:	366 764 \$	Suppliers:	\$366,764
Quote-part agglomération de Montréal:	21 835 747\$	Urban Agglomeration of Montreal share:	\$21,835,747
Achat d'eau :	176 063 \$	Water purchase:	\$176,063
Frais de financement:	830 \$	Financing costs:	\$830
Total des déboursés :	23 428 519 \$.	Total disbursements:	\$23,428,519.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. Modification du financement pour le projet de construction d'un bâtiment recouvert d'une bâche aux Travaux publics

RÉSOLUTION N° 13-03-08

RESOLUTION N° 13-03-08

Objet : Modification du financement pour le projet de construction d'un bâtiment recouvert d'une bâche aux Travaux publics

Subject : Financing modification for the construction project of a tarpaulin covered building at Public Works

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

De modifier le financement du projet de construction d'un bâtiment recouvert d'une bâche aux Travaux publics en remplaçant les paragraphes 3 et 4 de la résolution no 13-01-12 par les suivants:

To modify the financing for the construction of a tarpaulin covered building at Public Works by replacing paragraphs 3 and 4 of resolution no 13-01-12 by the following:

«D'autoriser un virement de 10 015 \$ provenant de soldes disponibles d'autres projets du règlement d'emprunt E-1003 vers le projet 2040;

"To authorise a budget transfer of \$10,015 from available balance of other projects included in loan By-law E-1003 to project 2040;

D'autoriser un emprunt de 22 285 \$ au Fonds de roulement pour acquitter une partie de cette dépense en immobilisation et de rembourser cette somme sur une période de cinq (5) ans.».

To authorise a loan of \$22,285 from the working fund to cover a portion of this capital expenditure and to reimburse this amount over a five (5) years period."

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12. Taille, plantation et entretien des haies

RÉSOLUTION N° 13-03-09

RESOLUTION N° 13-03-09

Objet : Taille, plantation et entretien des haies

Subject : Pruning, plantating and maintenance of hedges

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

D'autoriser une dépense de 49 100 \$ (taxes incluses) en 2013 pour la taille, la plantation et l'entretien des haies, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

To authorize an expense for the amount of \$49,100 (taxes included) in 2013 for the pruning, planting and maintenance of hedges, including as needed all accessory costs;

D'accorder à LES ENTREPRISES DANIEL ROBERT INC. le contrat (C-2013-08) à cette fin, aux prix unitaires soumis, soit au prix total de 44 576,31 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance :
Budget de fonctionnement 2013

Imputation :
02-761-00-459
Services externes - Travaux horticoles
49 100 \$ (taxes incluses).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13. Réaménagement d'espaces verts

RÉSOLUTION N° 13-03-10

Objet : Réaménagement d'espaces verts

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 53 200 \$ (taxes incluses) pour le «Réaménagement d'espaces verts», comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à la compagnie PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC. le contrat (C-2013-14) à cette fin, aux prix unitaire soumis pour un montant total de 21 643,47 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appels d'offres préparés pour ce contrat;

D'autoriser la directrice générale à approuver les achats de matériel et à faire exécuter les travaux nécessaires à ce projet jusqu'à concurrence de 31 556,53 \$ (taxes incluses), le tout selon les règlements, procédures et politiques de la Ville;

D'imputer les dépenses associées à ce projet comme suit :

Provenance: Fonds de parc

Imputation:
Projet: 1243
Réaménagement d'espaces verts - terre-plein, boulevard Laird ouest
Compte budgétaire: 22-300-00-719
29 640 \$

Provenance:
Règlementation E-1201

To award to LES ENTREPRISES DANIEL ROBERT INC. the contract (C-2013-08) to undertake these works at the unit prices submitted, for the total amount of \$44,576.31 (taxes included), in accordance with the tendering documents, and;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:
Operating Budget 2013

Appropriation:
02-761-00-459
"Services externes - Travaux horticoles"
\$49,100 (taxes included).

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION N° 13-03-10

Subject : Redevelopment of green spaces

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$53,200 (Taxes included) for the Redevelopment of green spaces, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to the lowest conforming tenderer, PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC., the contract (C-2013-14) to undertake these works, for the unit price submitted, for the amount of \$21,643.47 (taxes included), in accordance with the tendering documents;

To authorize the Town Manager to approve all purchases for material and to have carried out necessary work for this project up to \$31,556.53 (taxes included) all in accordance with the Town's rules, procedures and policies;

To charge the expenses related to this project as follows:

Source: Park Fund

Appropriation:
Project: 1243
"Réaménagement d'espaces verts -terre-plein, boulevard Laird ouest"
Budget account: 22-300-00-719
\$29,640

Source:
Loan-by-law E-1201

Imputation:
Projet: 2122
Reconfiguration du chemin Selwood
Compte budgétaire: 22-300-00-711
23 560 \$

Contrat : 21 643,47 \$ (taxes incluses)

Crédit : 50 886,45 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

14. Entretien horticole du parc Connaught

RÉSOLUTION N° 13-03-11

Objet : Entretien horticole du parc Connaught

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 91 800 \$ (taxes incluses) en 2013 pour l'entretien horticole du parc Connaught, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à DESIGN PANORAMA VERT INC. le contrat (C-2013-12) à cette fin, aux prix unitaires soumis, soit au prix total de 83 371,11 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance :
Budget de fonctionnement 2013

Imputation :
02-761-00-459
Services externes - Travaux horticoles
91 800 \$ (taxes incluses).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15. Dépenses supplémentaires - Services professionnels d'inspection du Viaduc Rockland 2009-2010

RÉSOLUTION N° 13-03-12

Objet : Dépenses supplémentaires - Services professionnels d'inspection du Viaduc Rockland 2009-2010

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Melpa Kamateros, il est résolu :

Appropriation:
Project: 2122
"Reconfiguration du chemin Selwood"
Budget account: 22-300-00-711
\$23,560

Contract: \$21 643,47 (taxes included)

Credits: \$50,886.45

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION N° 13-03-11

Subject : Horticultural maintenance in Connaught park

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$ 91,800 (taxes included) in 2013 for the pruning, planting and maintenance of hedges, including as needed all accessory costs;

To award to DESIGN PANORAMA VERT INC. the contract (C-2013-12) to undertake these works at the unit prices submitted, for the total amount of \$83,371.11 (taxes included), in accordance with the tendering documents, and;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source: Operating Budget 2013

Appropriation:
02-761-00-459
"Services externes - Travaux horticoles"
\$91,800 (taxes included).

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION N° 13-03-12

Subject : Additional costs - Professional services for the inspection of Rockland overpass

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Melpa Kamateros, and resolved:

D'autoriser une dépense supplémentaire au montant de 3 842,63 \$ (taxes incluses) pour des services professionnels pour l'inspection du Viaduc Rockland à Génivar inc.

D'imputer les dépenses associées à cette dépense comme suit:

Provenance:
Budget d'opération

Compte budgétaire: 02-310-00-419

Contrat: 3 842,63 \$ (taxes incluses)

Crédits: 3 675,52\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To authorize an additional expense for the amount of \$3,842.63 (taxes included) for the professional services for the inspection of the Rockland overpass to Génivar Inc.

To charge the expenses related to this expense as follows:

Source:
Operational budget

Budget account: 02-310-00-419

Contract: \$3,842.63 (taxes included)

Credits: \$3,675.52 .

CARRIED UNANIMOUSLY

16. Reconstruction et réaménagement géométrique du chemin Selwood - Phase no 2

RÉSOLUTION N° 13-03-13

Objet : Reconstruction et réaménagement géométrique du chemin Selwood - Phase no 2

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Melpa Kamateros, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 620 000 \$ pour la reconstruction et le réaménagement géométrique du chemin Selwood (Phase 2), comprenant tous les frais accessoires le cas échéant;

D'accorder à la compagnie TGA MONTREAL INC. le contrat (C-2013-21) à cette fin, aux prix unitaires soumis, totalisant 566 056,42 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat, le tout sous réserve de l'approbation par le MAMROT du règlement d'emprunt E-1303;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance:
Règlement d'emprunt E-1303

Imputation:
Projet : 2 073
Reconstruction et réaménagement géométrique du Chemin Selwood
Compte budgétaire : 22-300-00-711
620 000 \$ (taxes incluses).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-03-13

Subject : Reconstruction and geometrical design of Selwood Road - Phase No. 2

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Melpa Kamateros, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$ 620 000 for the reconstruction and geometrical design of Selwood Road (Phase 2), which includes, as needed, all accessory costs;

To award to TGA MONTREAL INC. the contract (C-2013-21) to undertake these works, at the unit prices submitted, for a total of \$ 566,056.42 (taxes included), all in accordance with the tendering documents for this contract conditional to the approval of the loan by-law E-1303 by the MAMROT;

To charge this expenditure as follows:

Source:
Loan by-law E-1303

Appropriation:
Project: 2 073
Reconstruction and geometrical design of Selwood Road
Budget account: 22-300-00-711 \$620,000 (taxes included).

CARRIED UNANIMOUSLY

17. Fourniture d'enrobés bitumineux pour l'année 2013

RÉSOLUTION N° 13-03-14

Objet : Fourniture d'enrobés bitumineux pour l'année 2013

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 120 000 \$ (taxes incluses) en 2013 pour la fourniture d'enrobés bitumineux, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à CONSTRUCTION D.J.L. le contrat (C-2013-17) à cette fin, celle-ci étant la plus basse soumission conforme reçue, aux prix unitaires soumis, soit au prix total de 97 901,21 \$ (taxes comprises), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance:
Budget de fonctionnement 2013

Imputation: 02-413-00-622
Matériel - aqueducs (réparation de bris)
35 000 \$ (taxes incluses)

02-415-00-622
Matériel - Réparation des surfaces suite à
entretien
35 000 \$ (taxes incluses)

02-321-00-625
Matériel - Entretien des rues
50 000 \$ (taxes incluses).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18. Peinture de lampadaires 2013

RÉSOLUTION N° 13-03-15

Objet : Peinture de lampadaires 2013

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 66 073,38 \$ (taxes incluses) en 2013 pour la peinture de lampadaires, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

RESOLUTION N° 13-03-14

Subject : Supply of asphalt mixes for the year 2013

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$120,000 (taxes included) in 2013 for the supply of asphalt mixes, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to CONSTRUCTION D.J.L. the contract (C-2013-17) to undertake these works, this being the lowest conforming tender received, with the unit prices submitted, for the total amount of \$97,901.21 (taxes included), in accordance with the tendering documents;

To charge this expenditure as follow:

Source:
Operating Budget 2013

Appropriation:
02-413-00-622 "Matériel - aqueduc (réparation de bris)"
\$35,000 (taxes included)

02-415-00-622
"Matériel - Réparation des surfaces suite à
entretien"
\$35,000 (taxes included)

02-321-00-625
"Matériel - Entretien des rues"
\$50,000 (taxes included).

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION N° 13-03-15

Subject : Painting of lampstandards 2013

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$66,073.38 (taxes included) in 2013 for the painting of lampstandards, which includes, as needed, all accessory costs;

D'accorder à LES PEINTRES CHAMAR INC. le contrat (C-2013-07) à cette fin, aux prix unitaires soumis, soit au montant de 54 066,99 \$ (taxes incluses), pour la saison 2013, conformément aux documents de soumission;

To award to LES PEINTRES CHAMAR INC. the contract (C-2013-07) to undertake these works with the units prices submitted, for the amount of \$54,066.99 (taxes included), for the 2013 season, in accordance with the tendering documents; and

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

To charge the expenses related to this contract as follows:

Provenance:
Budget de fonctionnement 2013

Source:
Operating budget 2013

Imputation:
02-340-00-458
Peinture de lampadaires
63 200 \$.

Appropriation:
02-340-00-458
"Peinture de lampadaires"
\$63,200.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19. Renouvellement du contrat pour le service de cueillette, de transport et de dépôt des valeurs

RÉSOLUTION N° 13-03-16

RESOLUTION N° 13-03-16

Objet : Renouvellement du contrat pour le service de cueillette, de transport et de dépôt des valeurs

Subject : Renewal for the transportation and deposit of valuables contract

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

D'autoriser une dépense de 13 125 \$ en 2013 pour la cueillette, le transport et le dépôt des valeurs;

To authorize an expenditure of \$13,125 in 2013 for the pick-up, transportation and deposit of monetary notes.

D'autoriser une dépense de 17 500 \$ en 2014 pour la cueillette, le transport et le dépôt des valeurs;

To authorize an expenditure of \$17,500 in 2014 for the pick-up, transportation and deposit of monetary notes.

D'autoriser une dépense de 4 375 \$ pour 2015 pour la cueillette, le transport et le dépôt des valeurs;

To authorize an expenditure of \$4,375 for 2015 for the pick-up, transportation and deposit of monetary notes.

D'accorder à la compagnie SOCIÉTÉ EN COMMANDITE TRANSPORT DE VALEURS GARDA le renouvellement du contrat à cette fin aux prix unitaires soumis, soit au prix total de 31 872,86 \$, pour la période du 1er avril 2013 au 31 mars 2015, conformément aux documents de l'appel d'offres préparé pour ce contrat;

To award to the company SOCIÉTÉ EN COMMANDITE TRANSPORT DE VALEURS GARDA the renewal of the contract for this activity at the unit prices submitted, being a total price of \$31,872.86 for the period of April 1st, 2013 to March 31st, 2015, in accordance with documents of the tender prepared for this contract;

D'imputer les dépenses associés à ce contrat comme suit:

To charge the expenses related to this contract as follows:

Provenance:
Budget de fonctionnement 2013, 2014 et 2015

Source:
2013, 2014 and 2015 Operating budget

Imputation:
02-132-00-451
Services extérieurs - Transport des valeurs

Appropriation:
02-132-00-451
"Services extérieurs - Transport des valeurs"

Les crédits requis en 2014 et 2015 à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville;

Credits required in 2014 and 2015 for this activity will be maintained in the budget;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20. Renouvellement du contrat d'assurance collective pour 2013 et 2014

RÉSOLUTION N° 13-03-17

RESOLUTION N° 13-03-17

Objet : Renouvellement du contrat d'assurance collective pour 2013 et 2014

Subject : Renewal of 2013 and 2014 group insurance contract

ATTENDU que la Ville de Mont-Royal fait partie d'un regroupement des villes reconstituées depuis le 1er janvier 2006;

WHEREAS Town of Mount Royal is part of a group of municipalities reconstituted since January 1, 2006;

ATTENDU que MALLETTE ACTUAIRES INC. a déposé, le 22 février 2013, son rapport sur les conditions de renouvellement de l'assurance collective de la Ville de Mont-Royal proposés par l'assureur pour la période du 1er avril 2013 au 31 mars 2014;

WHEREAS MALLETTE ACTUAIRES INC. submitted, on February 22, 2013 a report on the renewal terms for Town of Mount Royal group insurance proposed by the insurance carrier for the period from April 1, 2013 to March 31, 2014;

ATTENDU que ce rapport indique clairement que l'assureur (SSQ GROUPE FINANCIER) respecte en totalité les engagements financiers et contractuels établis dans sa soumission;

WHEREAS this report clearly indicates that the insurance carrier (SSQ GROUPE FINANCIER) fully respects the financial and contractual commitments included in its offer;

ATTENDU que le contrat actuel d'assurance collective, d'une durée de cinq ans, en est à son troisième renouvellement et expire le 31 mars 2014;

WHEREAS the current five-year group insurance contract with the insurance carrier is being renewed for the second time and expires on March 31, 2014;

ATTENDU que le MALLETTE ACTUAIRES INC. recommande d'accepter les conditions de renouvellement proposées par l'assureur, pour la période du 1er avril 2013 au 31 mars 2014;

WHEREAS MALLETTE ACTUAIRES INC. recommends accepting the renewal terms submitted by the insurance carrier for the period between April 1, 2013 and March 31, 2014;

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

D'accepter les conditions de renouvellement proposées par l'assureur (SSQ GROUPE FINANCIER), pour la période du 1er avril 2013 au 31 mars 2014, au prix d'au plus 579 605,34 \$, taxes comprises;

To accept the renewal terms submitted by the insurance carrier (SSQ GROUPE FINANCIER) for the period between April 1, 2013 and March 31, 2014 for an amount not to exceed \$579,605.34 (taxes included);

D'autoriser la directrice générale ou le greffier à signer, au nom de la Ville de Mont-Royal, tous les documents nécessaires à leur mise en vigueur;

To authorize the Town Manager or Town Clerk to sign, on behalf of Town of Mount Royal, all documents giving effect to these terms;

D'imputer une dépense de 340 015,28 \$ dans chacun des services au compte 02-xxx-00-280 du budget de fonctionnement de l'exercice 2013;

To allocate an expenditure of \$340,015.28 to each department's appropriation No. 02-xxx-00-280 of the 2013 operating budget; and

De maintenir les crédits devant couvrir une dépense de 113 338,43\$ pour la période du 1er janvier au 31 mars 2014.

To maintain the credits necessary to cover an expenditure of \$113,338.43 for the period from January 1 to March 31, 2014.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

21. Réparation urgente d'un moteur - camion 10 roues numéro 696

RÉSOLUTION N° 13-03-18

RESOLUTION N° 13-03-18

Objet : Réparation urgente d'un moteur - camion 10 roues numéro 696

Subject : Urgent engine repair - 10-wheel truck number 696

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

D'autoriser le paiement de 30 907,93 \$ pour la réparation du moteur véhicule 696 camion 10 roues à CUMMINS EST DU CANADA;

To authorize the payment of \$ 30,907.93 for the engine repair of 10-wheel truck number 696 to CUMMINS EST DU CANADA;

D'imputer les dépenses associées comme suit :

To charge the expenses as follows:

Provenance:
Budget de fonctionnement 2013

Source: Operating budget 2013

Imputation:
02-390-00-525
Entretien et réparations de véhicules
30 907,93 \$.

Appropriation:
02-390-00-525
"Maintenance and repair of vehicles"
\$30,907.93.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

22. Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 4360, chemin de la Côte-de-Liesse

RÉSOLUTION N° 13-03-19

RESOLUTION N° 13-03-19

Objet : Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 4360, chemin de la Côte-de-Liesse

Subject : Minor Variance for the property located at 4360 Côte-de-Liesse Road

ATTENDU QUE le propriétaire de l'immeuble situé au 4360, chemin de la Côte-de-Liesse, soit le lot 4 730 878, a présenté une demande de dérogation mineure visant à légaliser, en conformité avec le règlement n ° 1312, une marge avant de 7,06 mètres (23,16 pieds), empiétant de 0,44 mètres (1,44 pieds) au-delà des 7,5 mètres (24,6 pieds) sur la marge avant minimale, côté chemin de la Côte-de-Liesse;

WHEREAS the owner of the immovable property located at 4360 Côte-de-Liesse Road, being lot 4 730 878, has submitted an application for a minor variance to legalize, in accordance with By-law No. 1312, a front setback of 7.06 meters (23.16 feet), encroaching by 0.44 meters (1.44 feet) beyond the 7.5 meters (24.6 feet) on Côte-de-Liesse Road minimum front setback;

ATTENDU QUE l'approbation de cette demande légalisera la marge de recul avant sur le chemin de la Côte-de-Liesse mais ne pourra s'appliquer à toute construction subséquente;

WHEREAS the approval of this application would legalize the front setback on Côte-de-Liesse Road but could not apply to any future construction;

ATTENDU QUE conformément au règlement N° 1312 sur les dérogations mineures et après mûre réflexion lors de sa séance du 8 février 2013, le Comité Consultatif d'Urbanisme a recommandé d'accepter cette demande de dérogation mineure;

WHEREAS in accordance with Minor Variance By-law No. 1312 and after due deliberation at its meeting held on February 8, 2013, the Planning Advisory Committee recommended that the said application for a minor variance be accepted;

ATTENDU QUE l'approbation de cette demande légalisera la marge de recul avant à 7,06 mètres (23,16 pieds);

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'accepter, conformément au règlement n° 1312 sur les dérogations mineures, de légaliser la marge de recul avant à 7,06 mètres (23,16 pieds), empiétant de 0,44 mètres (1,44 pieds) au-delà des 7,5 mètres (24,6 pieds) sur la marge avant minimale, côté chemin de la Côte-de-Liesse.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the approval of this application would legalize the front setback at 7.06 meters (23.16 feet);

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To accept, under Minor Variance By-law No. 1312, to legalize the front setback at 7.06 meters (23.16 feet), encroaching by 0.44 meters (1.44 feet) beyond the 7,5 meters (24.6 feet) on Côte-de-Liesse Road minimum front setback.

CARRIED UNANIMOUSLY

23. Procès-verbaux du Comité Consultatif d'Urbanisme

RÉSOLUTION N° 13-03-20

Objet : Procès-verbaux du Comité Consultatif d'Urbanisme

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De prendre acte, conformément aux règlements No 1314 et 1317, des procès-verbaux des réunions du 22 février 2013 et du 11 mars 2013 du Comité Consultatif d'Urbanisme;

D'approuver les plans suivants:

Date de la réunion : 22 février 2013
Plans N°: 2; 4; 6 à 11.

Date de la réunion : 11 mars 2013
Plans N°: 1; 4 à 8; 10 à 14.

et

De refuser les plans suivants:

Date de la réunion:
22 février 2013
Plan N° 3
131, Wicksteed Les finitions en place ne respectent pas le permis délivré et le comité ne peut pas accepter les détails minimaux et le moulage en stuc installés à la place de ce qui a été approuvé.

RESOLUTION N° 13-03-20

Subject : Planning Advisory Committee Minutes

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To receive, in accordance with by-laws N.1314 and N.1317, the minutes of February 22, 2013 and March 11, 2013 meetings of the Planning Advisory Committee;

To approve the following plans:

Date of meeting: February 22, 2013
Plans: 2; 4; 6 to 11.

Date of meeting: March 11, 2013
Plans: 1; 4 to 8; 10 to 14.

and

To refuse the following plans:

Date of meeting:
February 22, 2013
Plan N°3
131 Wicksteed Finishes installed not according to permit issued and committee cannot accept the minimal detailing and the stucco moulding installed in lieu of what was approved.

Plan N°12

95, Trenton Maintien des commentaires précédents: l'évolution de ce projet est dans une impasse. Le CCU ne pense pas qu'il soit le modèle le plus approprié et harmonieux de ce secteur. Une maison d'allure plus modeste aurait été préférable.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Plan N°12

95, Trenton Maintain of previous comments: the evolution of the project is at a stalemate. CCU does not feel it is the most appropriate and harmonious design for this area. A more modest looking home would have been preferred.

CARRIED UNANIMOUSLY

24. Adoption du second Projet de règlement no 1310-163 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux constructions complémentaires

RÉSOLUTION N° 13-03-21

Objet : Adoption du second Projet de règlement no 1310-163 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux constructions complémentaires

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1), le second Projet de règlement n° 1310-163 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux constructions complémentaires.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-03-21

Subject : Adoption of second Draft By-law No. 1310-163 to amend Zoning By-law No. 1310 with respect to complementary uses

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt, in accordance with the Land Use Planning and Development Act (R.S.Q., Chapter A-19.1), the second Draft By-law No. 1310-163 to amend Zoning By-law No. 1310 with respect to complementary uses.

CARRIED UNANIMOUSLY

25. Avis de motion et adoption du premier Projet de règlement no 1310-165 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux marges de recul latérales pour les bâtiments d'un seul étage sur le boulevard Graham entre l'avenue Algonquin et le chemin Saint-Clare.

RÉSOLUTION N° 13-03-22

Objet : Avis de motion et adoption du premier Projet de règlement no 1310-165 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux marges de recul latérales pour les bâtiments d'un seul étage sur le boulevard Graham entre l'avenue Algonquin et le chemin Saint-Clare.

1. Avis de motion

Le conseillère Melpa Kamateros donne avis de motion que le projet de Règlement no 1310-165 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux marges de recul latérales pour les bâtiments d'un seul étage sur le boulevard Graham entre l'avenue Algonquin et le chemin Saint-Clare sera présenté pour adoption à une séance subséquente.

RESOLUTION N° 13-03-22

Subject : Notice of motion and adoption of first Draft By-law No. 1310-165 to amend Zoning by-law No. 1310 with respect to the side setbacks for one-storey buildings located on Graham Boulevard between Algonquin Avenue and Saint-Clare Road.

1. Notice of motion

Councillor Melpa Kamateros gives notice of motion that Draft By-law No. 1310-165 to amend Zoning by-law No. 1310 with respect to the side setbacks for one-storey buildings located on Graham Boulevard between Algonquin Avenue and Saint-Clare Road will be presented for adoption at a future Council meeting.

2. Adoption du premier projet de règlement

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. c. C-19), le projet de Règlement no 1310-165 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux marges de recul latérales pour les bâtiments d'un seul étage sur le boulevard Graham entre l'avenue Algonquin et le chemin Saint-Clare a été précédé d'un avis de motion donné le 18 mars 2013;

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter le premier projet de règlement n° 1310-165 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux marges de recul latérales pour les bâtiments d'un seul étage sur le boulevard Graham entre l'avenue Algonquin et le chemin Saint-Clare;

De tenir, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1), une assemblée publique relativement au projet de Règlement n° 1310-165 modifiant le Règlement de zonage n° 1310 en ce qui a trait aux marges de recul latérales pour les bâtiments d'un seul étage sur le boulevard Graham entre l'avenue Algonquin et le chemin Saint-Clare, à son contenu et aux conséquences de son adoption le 3 avril 2013 à 17 heures, soit au moins sept (7) jours après la publication de l'avis public requis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26. Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération

Objet : Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération

Le maire Philippe Roy fait rapport des décisions prises lors des dernières séances du conseil d'agglomération.

2. Adoption of first Draft By-law

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), the draft By-law No. 1310-165 to amend Zoning by-law No. 1310 with respect to the side setbacks for one-storey buildings located on Graham Boulevard between Algonquin Avenue and Saint-Clare Road was preceded by a notice of motion given on March 18, 2013;

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt the first Draft By-law No. 1310-165 to amend Zoning by-law No. 1310 with respect to the side setbacks for one-storey buildings located on Graham Boulevard between Algonquin Avenue and Saint-Clare Road.

To hold, in accordance with the Land Use Planning and Development Act (R.S.Q., Chapter A-19), a public meeting regarding the Draft By-Law No. 1310-165 to amend Zoning by-law No. 1310 with respect to the side setbacks for one-storey buildings located on Graham Boulevard between Algonquin Avenue and Saint-Clare Road, its content and the consequences of its adoption on April 3, 2013 at 17:00 being at least seven (7) days following publication of the required public notice.

CARRIED UNANIMOUSLY

Subject : Report on Decisions rendered by the Agglomeration Council

Mayor Philippe Roy reported decisions taken at the Agglomeration's Council meetings.

27. Orientations du conseil au conseil d'agglomération

RÉSOLUTION N° 13-03-23

Objet : Orientations du conseil au conseil d'agglomération

ATTENDU QUE le maire de la Ville doit exposer la position qu'il entend prendre sur les sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 21 mars 2013 et discuter de celle-ci avec les autres membres présents afin d'adopter une résolution établissant l'orientation du conseil conformément à l'article 61 (2o) de la Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations (L.R.Q., chapitre E-20.001);

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

De mandater le maire, ou son représentant, à assister à la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 21 mars 2013 afin de prendre toutes les décisions qu'il jugera appropriées sur les dossiers présentés à cette séances en se basant sur l'information qui y sera fournie, et ce, dans l'intérêt supérieur de la Ville de Mont-Royal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 13-03-23

Subject : Orientations of Council at the Agglomeration Council meeting

WHEREAS the Mayor must set out the position that he intends to take on the matters on the agenda of the March 21, 2013 regular sitting of the Urban Agglomeration Council and discuss that position with the other members present in order to adopt a resolution establishing the council's stance in accordance with section 61 (2°) of an Act Respecting the Exercise of Certain Municipal Powers in Certain Urban Agglomerations (R.S.Q., chapter E-20.001);

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To authorize the Mayor, or his representative, to attend the March 21, 2013 agglomeration council regular meeting in order to make any decisions he deems appropriate regarding the matters presented at these meetings based on the information provided during these meetings and in the best interests of the Town of Mount Royal.

CARRIED UNANIMOUSLY

28. Affaires diverses

John Miller: Office closings - Easter Holidays: Friday, March 29 and Monday, April 1, 2013. Fin de l'installation des panneaux de noms de rues.

Daniel Robert: Heure de la terre 2013: samedi, 23 mars 2013, 20 h 30.

Minh-Diem Le Thi: Collectte de branches d'arbres et d'arbustes.

Joseph Daoura: Jour de la terre 2013: lundi, 22 avril 2013. Journée mondiale du livre et du droit d'auteur: mardi, 23 avril 2013. Opérations nids-de-poule. Collecte de déchets et contenants de collecte.

Erin Kennedy: The Spring/Summer brochure delivered in March. On-line registration for Aquatics program will be held on March 26, 2013 from 18:00 to 24:00. Concours de rédaction de texte sur la sécurité à vélo.

Melpa Kamateros: Easter Holidays - refuse collection on good Friday. Collecte de résidus de jardin aura lieu du 10 avril au 13 novembre 2013. Household hazardous waste and used clothing collections on Sunday, April, 21, 2013, from 9:00 to 17:00.

29. Période de questions du public

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 19 h 41 et 7 citoyens s'adressent au conseil. La période de questions se termine à 19 h 59.

30. Levée de la séance

RÉSOLUTION N° 13-03-24

Objet : Levée de la séance

ATTENDU QUE tous les sujets de l'ordre du jour sont épuisés;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

De lever la séance à 19 h 59.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Le maire,

Philippe Roy

RESOLUTION NO. 13-03-24

Subject: Closing of Meeting

WHEREAS all subjects on the Agenda are exhausted;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To close meeting at 19:59.

CARRIED UNANIMOUSLY

Le greffier,

Alexandre Verdy